

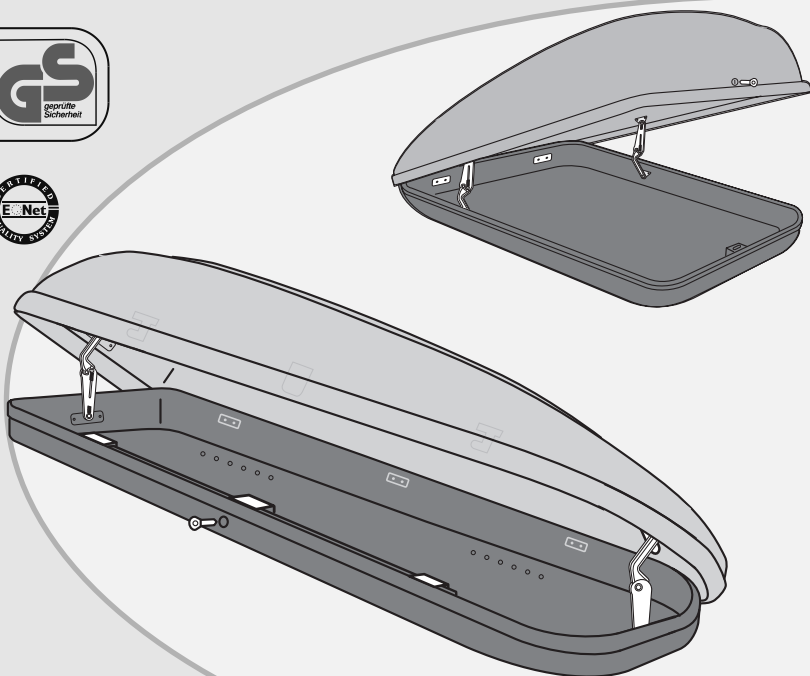
JETBAG®

S	MONTERINGSANVISNING	2/3
GB	FITTING INSTRUCTIONS	4/5
D A CH	MONTAGEANLEITUNG	6/7
F	INSTRUCTIONS DE MONTAGE	8/9
CZ	MONTÁŽNÍ NÁVOD	10/11
PL	INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA	12/13
SLO	NAVODILA ZA UPORABO AVTOMOBILSKEGA KOVČKA	14/15
HR	UPUTSTVO ZA MONTAZU	16/17
HU	SZERELÉSI UTASÍTÁS	18/19
I	ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO	20/21
NL	MONTAGE-INSTRUCTIES	22/23
FIN	ASENNUSOHJE	24/25
E	INSTRUCCIONES DE MONTAJE	26/27
P	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM	28/29
J	取扱説明書	30/33

Follow me...



Reg. Nr. 3367



Sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, daß Sie sich für unser Produkt entschieden haben und wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch. Wichtig hierfür ist jedoch, daß Sie vor der Montage des Dachkoffers diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen und beachten. Und nun viel Spaß mit Ihrem neuen Dachkoffer !

Vor der Montage des Dachkoffers

Dieser Dachkoffer paßt auf alle handelsüblichen Dachlastträger mit folgenden Trägerrohrabmessungen:

Breite max. 80 mm

Höhe: 15 mm bis 32 mm.

Durch das bereits vorhandene Lochbild im Dachkofferboden ist der Abstand der Lastenträgerholme vorgegeben. Der Abstand der Trägerrohre muß mindestens 540 mm und darf maximal 990 mm betragen.

Aus Stabilitätsgründen sollte – sofern seitens des Fahrzeug- oder Trägerherstellers keine anderslautenden Vorschriften bestehen - immer ein größtmöglicher Trägerrohrabstand gewählt werden.

Der montierte Dachkoffer sollte weder vorne noch hinten über das Fahrzeug hinausragen. Positionieren Sie den Dachkoffer nach Möglichkeit so, daß das Öffnen von Motorhaube und Heckklappe ungehindert möglich ist. Für die Montage des Dachkoffers auf Lastenträger mit Nutenprofil (T-Nut-Profilschienen), bieten wir trägerspezifische Adaptersätze an. Diese Umrüstsätze können vom Händler oder direkt vom Hersteller bezogen werden.

Montage des Dachkoffers

Nachdem unter Beachtung der oben genannten Punkte die zweckmäßigste Positionierung des Dachträgers und des Dachkoffers ermittelt wurde, befestigen Sie den Dachkoffer auf den Trägerrohren wie nachfolgend beschrieben und grafisch dargestellt.

Ziehen Sie die Knebelmuttern mit der Hand gleichmäßig fest an. Um eine sichere Befestigung des Dachkoffers zu erreichen, müssen die Knebelschrauben mit einem Drehmoment von 2 – 2,5 Nm angezogen werden – dieses Drehmoment ist über die Knebelschrauben ohne mechanische Hilfsmittel erreichbar.

Beachten Sie die gleichmäßige Einbaulänge der Befestigungsbügel.

Offene Bohrungen

Die nach der Montage noch offenen Bohrungen verschließen sie bitte mit den beiliegenden Aufklebern.

Beladung des Dachkoffers

Die maximale Zuladung Ihres Dachkoffers beträgt 50 kg (Type 900, 570 = 75 kg). Überschreiten Sie niemals die maximal zulässige Dachlast Ihres Fahrzeuges (siehe Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers). Achten Sie bei der Beladung des Dachkoffers auf eine Verteilung der Last und beachten Sie die Ladehöhen des geschlossenen Dachkoffers.

Sicherung des Ladegutes

Das Ladegut muß mit geeigneten Spanngurten gesichert werden (je nach Dachkofferversion im Lieferumfang enthalten oder als Zubehör erhältlich).

Beim Transport von Skiern müssen diese mit geeigneten Spanngurten und/oder Skihaltern (je nach Dachkofferversion im Lieferumfang enthalten oder als Zubehör erhältlich) gesichert werden.

Bestellnummern der Skihalter:

Type 500, 310 - BNr.: 698

Type 700, 470 - BNr.: 699

Type 900, 570 - BNr.: 700



Wichtige Hinweise

D

A

CH

WICHTIGE HINWEISE

Prüfen Sie vor jeder Fahrt und danach je nach Fahrbahnzustand in angemessenen Abständen, ob der Dachkoffer fest auf dem Lastenträger montiert, die Ladung ausreichend gesichert, der Dachkoffer verschlossen ist und die Schlüssel abgezogen sind.

Nicht genügend gesicherte Ladung oder nicht richtig befestigte Dachträger und Dachkoffer können sich während der Fahrt lösen und schwere Unfälle verursachen!

Beachten Sie die veränderten Höhenabmessungen sowie das veränderte Fahrverhalten des Fahrzeuges (Seitenwindempfindlichkeit, Kurven- und Bremsverhalten) bei montierten und insbesondere beladenen Lastenträgern bzw. Dachkoffern. An der Außenseite des Dachkoffers dürfen keine weiteren Lasten angebracht werden.

Das zulässige Gesamtgewicht des Kraftfahrzeuges darf nicht überschritten werden. Die Anweisungen des Kraftfahrzeugherstellers hinsichtlich der maximalen Dachlast müssen beachtet werden:

Ermittlung der vorhandenen Dachlast:

Gewicht des Lastenträgers

+ Gewicht des Dachkoffers

+ Gewicht der Zuladung

= vorhandene Dachlast

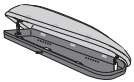
Eigengewicht der Dachkoffer:



Type 320 = 10 kg

Type 100, 350 = 11 kg

Type Safari, 450 = 13 kg



Type 100 = 11 kg

Type 200, 450 = 14 kg

Type 270 = 9 kg

Type 500, 310 = 13 kg

Type 700, 470 = 16 kg

Type 900, 570 = 25 kg

Die Geschwindigkeit muß der zu transportierenden Last, den vorherrschenden Bedingungen wie Straßenzustand, Straßenbelag, Verkehr, Windverhältnisse usw. und selbstverständlich allen geltenden Geschwindigkeitsbeschränkungen angepaßt werden! Sofern keine anderweitigen Geschwindigkeitsbeschränkungen vorliegen, empfehlen wir eine max. Geschwindigkeit von 130 km/h.

Der Dachkoffer sollte besonders während der Wintermonate sorgfältig gereinigt und gepflegt werden. Benutzen Sie hierfür ausschließlich eine Lösung aus Wasser und einem handelsüblichen Spülmittel ohne Alkohol-, Chlor- oder Ammoniakzusätze, da ansonsten die Oberfläche des Dachkoffers beschädigt wird. Verwenden Sie bitte keine handelsüblichen Cockpit- oder Cockpit-Präparate zur Reinigung des Dachkoffers. Die Schlösser sollten mit einem Sprühschmiermittel (darf nicht auf die Kunststoffoberfläche gelangen) geschmiert werden.

Bitte beachten Sie bei der Nutzung des Dachkoffers:

- Die Fahrzeughöhe kann sich bis zu 60 cm erhöhen (je nach Lastenträger)
- **Achtung bei tiefen Garageneinfahrten oder niedrigen Durchfahrten, niedrig hängenden Ästen usw.!**
- Es können Windgeräusche entstehen.
- Bei der Benutzung einer automatischen Autowaschanlage müssen der Dachkoffer und der Lastenträger entfernt werden.
- Bitte beachten Sie außer den Hinweisen dieser Gebrauchsanweisung auch die Angaben in der Montageanleitung des Lastenträgers und der Bedienungsanleitung des Fahrzeuges!
- Aus Gründen der Energieeinsparung und der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer sollten Dachkoffer und Träger bei Nichtnutzung demontiert werden.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nur geprüfte (z.B. GS geprüft) und für Ihr Fahrzeug zugelassene Dachträger verwenden.
- Zur Vermeidung erhöhter Auftriebskräfte ist der Dachkoffer ohne Anstellwinkel (möglichst parallel zur Fahrbahn) zu montieren.



Diese Gebrauchsanweisung sollte mit der Bedienungsanleitung des Fahrzeuges aufbewahrt und mitgeführt werden.

Jede Veränderung an Montagesätzen und am Dachkoffer sowie die Verwendung anderer Ersatz- oder Zubehörteile als die des Herstellers, führt dazu, daß jede Gewährleistung und Haftung des Herstellers für Schäden am Material oder Unfälle entfällt! Halten Sie sich daher genau an diese Gebrauchsanweisung, verwenden Sie nur die mitgelieferten Originalteile. Sollten Sie Teile verlieren oder sollten Teile verschleßen, verwenden Sie bitte nur Original-Ersatzteile, die beim Händler oder Hersteller zu beziehen sind.

Um eine schnelle Ersatzteilversorgung sicherzustellen und um zeitintensive Rückfragen zu vermeiden, bitten wir Sie, bei allen Ersatzteilbestellungen bzw. Anfragen die „BA-Nr.“ anzugeben. Diese „BA-Nr.“ befindet sich auf einem im Dachkofferoberenteil eingeklebten Aufkleber.

Damit Sie im Falle von verlorengegangenen oder defekten Schlüsseln schnellstmöglich Ersatz anfordern können, empfehlen wir Ihnen, die Schloß- und Schlüsselnummer aufzuschreiben.

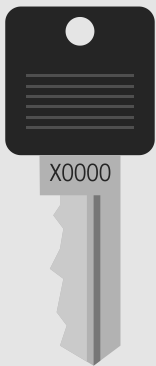
Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die durch eine Mißachtung der Gebrauchsanleitung, Veränderung von Teilen oder Verwendung anderer Teile als der Original-Ersatzteile des Herstellers entstehen!

Kaufdatum/Date of purchase:

Händler/Dealer:

Stempel/Stamp

Kassenzettel hier abheften
Place receipt here

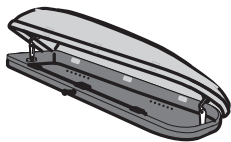
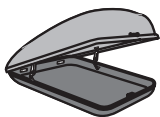


Ihre Schlüsselnummer
Your Key-Number



--	--	--	--	--

Jetbag keeps the right to change products and equipment without announcement.
Jetbag behält sich das Recht vor, Produkte und Zubehör ohne vorherige Ankündigung zu ändern.



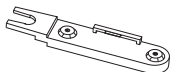
Type

80, 90, 100, 320, 350,
450

Type

100, 200, 310,
450, 470, 500,
600, 700, 900

Type 570



4 x

4 x



4 x



4 x

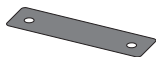


4 x



8 x

8 x



4 x

4 x



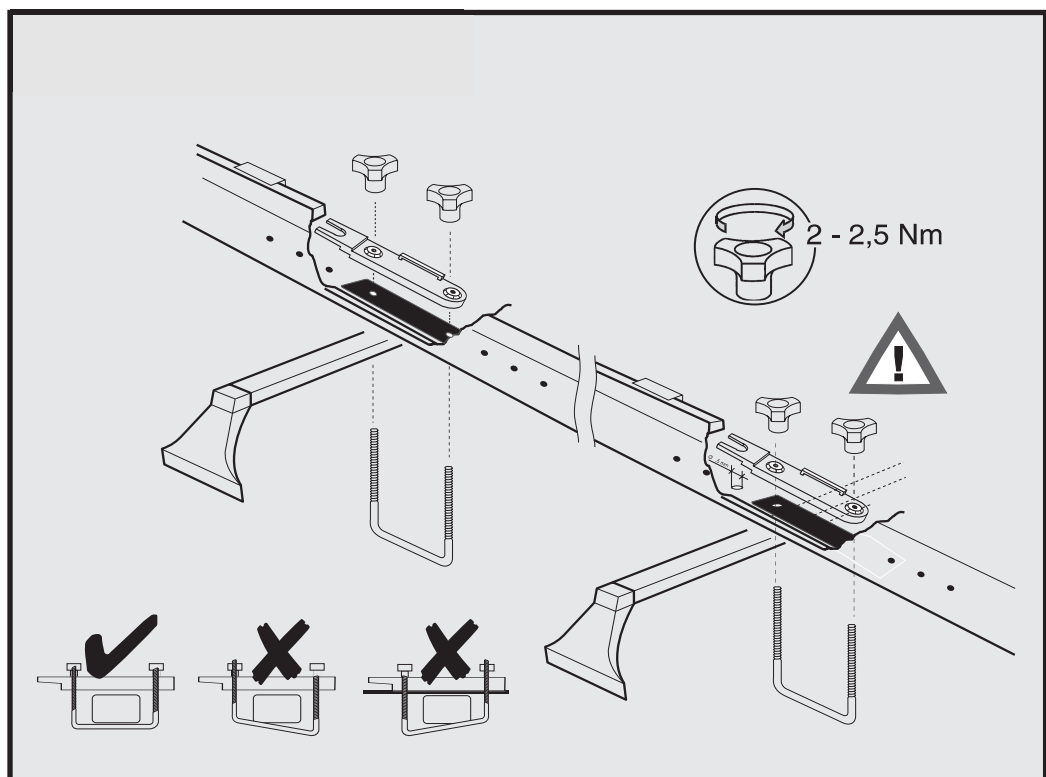
2 x

2 x



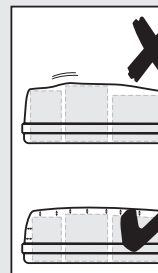
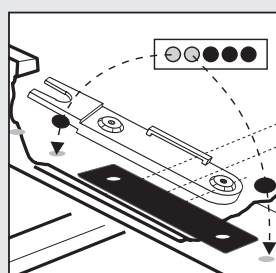
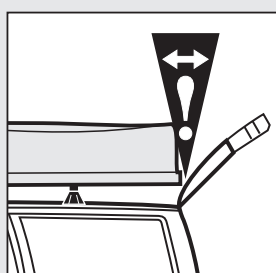
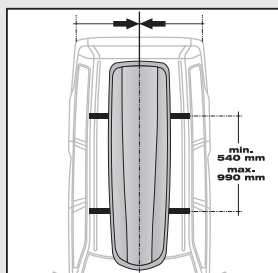
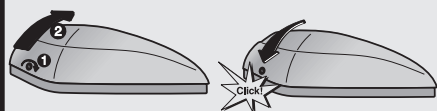
2 x

2 x

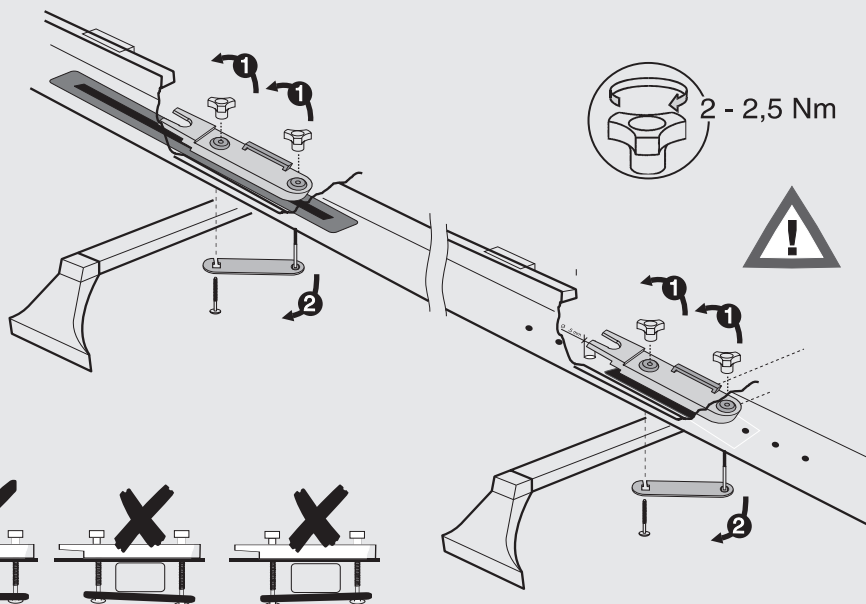


Type 80, 90, 100, 320, 350, 450

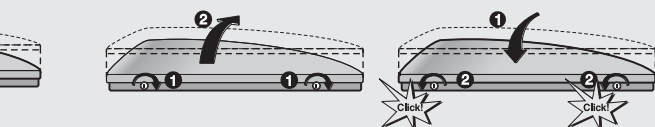
**Type 100, 200, 450, 500, 700, 900
310, 470, 570, 600**



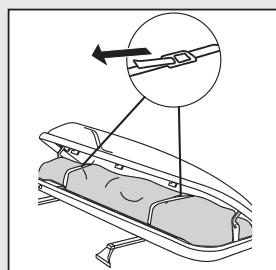
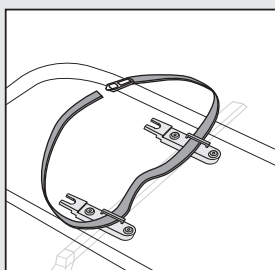
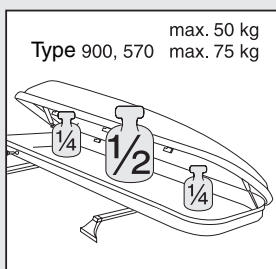
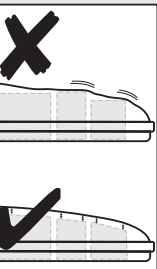
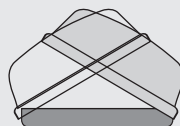
Type 570

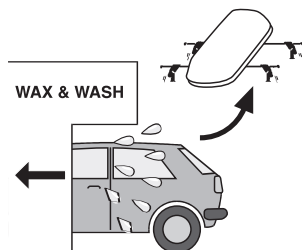
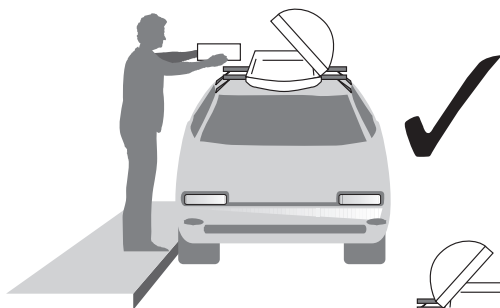
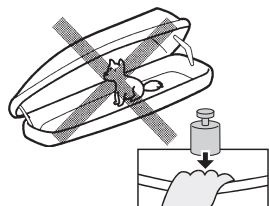
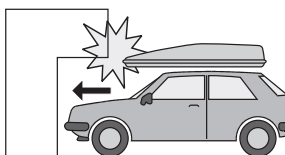
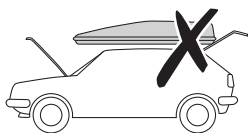
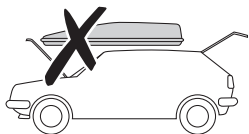
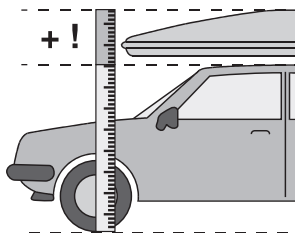
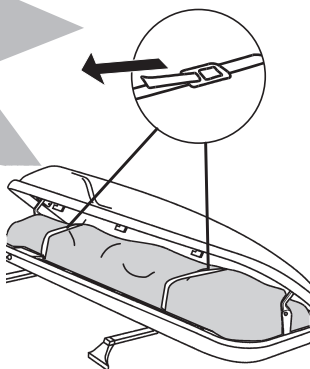


Type 270



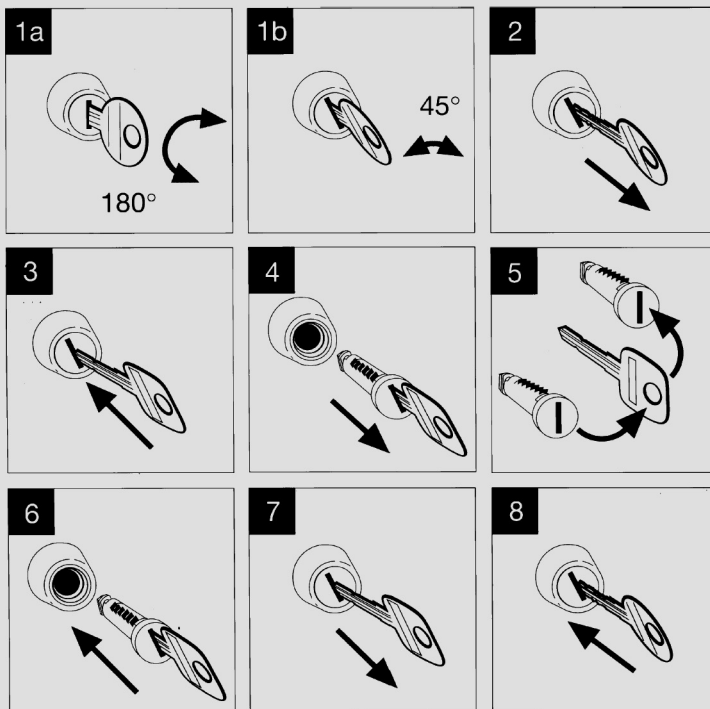
Dual-Side Type 900, 570





THULE ONE KEY SYSTEM

544 
 596 
 588 



THULE Boxlift

Art.-Nr. 571



Made in Germany

THULE[®]
SWEDEN